Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Mattai Chapter: 2



בדהיחים התום

in the days of of Yehuda in Beth-Lekhem Yeshua was born and when בי גין אפער בבים-ריב גישטיא to Urishlim the East from Magoshi <they> came the king Herodus ביושא לאסיבלים 42472 היהדע הלבא אוסה ᄺ who has been born of the Jews the king where is he and they said الجيمه للم אלאה אינים אינים المكتوني كالحك him to worship and we have come in the East his star for we saw سرم لمن حمحتم عصبات مكتمل لسفيات with him Urishlim and all and was troubled the king Herodus and heard عدد در هانهدی دلکم همههرد محله کهانجلم دسه of the people and scribes priests chief all <of them> and he gathered حلمه، نحد حملك معدكك the Messiah would be born that where to them was [he] राज्यास विकास स्विक *47*4444 it is written for like this of Yehuda <u>in Beth-Lekhem</u> answered and they 5. هده ، در کردنه ددره المر درهه در هدای در کرد the least will you be not of Yehuda Beth-Lekhem you by the prophet 6. کو کرد دیا اسم دیوه کر مهداد دیرد among the kings will shepherd who a king will go out therefore from you of Yehuda ببه الباد المناسبة بدور علكم دوه بذيبهود عطكم to the Magoshi called in secret Herodus then Israel للعب المناكم عندم منامه مناكم مناكم المناكمة المناكمة the star to them appeared time by which from them and learned ملك سلمه كبرنكر ودكر كرالهم حمدكر 8. معدد very carefully the boy on inquire go to them and said to Beth-Lekhem them الاسه المنط المام والم المام المنا المنام المام can go I so that also inform me come you have found him and when 7,10 1011 טבקע אינגברוקטרושר וקט מטינטרר איניה they departed the king from heard when and they him [and] worship before them was going in the East they saw which the star and behold הפול בהבצו הם הניים בתנושו אילך הפול מצורותם

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Mattai Chapter: 2



was where from over [and] stood that it came until معد الله مد المحمد المح [with] great joy they rejoiced the star they saw and when 10. בה הין נתחחם לבחבלה נהנה נהחלה דבולה Maryam with the boy and they saw the house and they entered مله لعنه مستهمد لللكم لم منام their treasures and they opened him [and] worshipped and they fell his mother कर्रात कि वस्रेक ر ماطویس*ه* ەبەلە and was shown and incense and myrhh gold gifts to him and offered क्रानंदक कि वक्रानंदिर स्कारीर क्रानिस्त क्रिकार कार्याच्या and by a road Herodus to they should return that not in a dream to them क्षानिक करंग्य विके करंग्य प्रदेश प्रदेशीय व्यवस् appeared they went and when to their country they went different country they went dif the boy take arise to him and said to Yosip in a dream of the LORD the angel سلامكم بسناكم سلكم للمهك مكسن للم عمم بدن لللكم you I tell until remain and there to Misrayin and flee and his mother مكرسه مدنه لحرنا مهم مهم دركر براكم كردنا كركم ك to destroy him as the boy to seek Herodus for <he> is going עליה שם עיד שיחהם לעוש אים הוחבה בחשב in the night and his mother the boy took arose and Yosip 14. بمفک در مح حمله لیلکم مکرسه of Herodus the death until there and remained to Misrayin and fled منتص لحينب 15. مهمك المحر لدكة لصالم دهنهم by the prophet the LORD from that was spoken the thing that might be fulfilled תהת האומאתי תן תיעא בנבעא my son I have called Misrayin that from which said האתני הבן בשים טיט לבינ 16. הנהן היההם בה [and] killed and sent very he was angry the Magoshi by that he was mocked he saw प्लेर सेसिकेटल स्न स्मिन्टेर रेसिक्यके न्य वर्नी from its borders and of all of Beth-Lekhem all the boys بلكم حلمه العد مدحلهه المستدم مح عن الهذاله الم

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Mattai Chapter: 2



בדהיחים התום

the Magoshi from that he inquired the time according to and under years de se graphy Tre ٤٨ وحلك 4 Aramiyah through that was spoken the thing was fulfilled היתוםותנד 17. بوريد كيهيد ובאוק and wailing crying in Ramtha was heard a voice who said the prophet מלה הצושינב ביושאר דבנה ההלוה נדנא האתני 18. to be comforted desiring and not her sons for crying Rakhiel great مدريع لعبهدين مهربه بسد حديم بد حسه مهر the king Herodus and died when they were not because تبلك بالله كريافيهم 19. حد سياه در بهدور سلكم in Misrayin to Yosip in a dream of the LORD the angel appeared كبهمو يدلكوك يحتبى بحبابك ليهجه ككرنهك to the land and go and his mother the boy take arise to him and said nd drin האני לה שחת גבי ללושת השאנים the life were who seeking those for they have died سله لهم ليخ هدم بدلام همه لكته and came and his mother the boy took arose and Yosip העולא 21. הנהשפ טון גידי בעולא הלאונה was that Arkhilius he heard and when of Israel to the land לתילת התשליתל 22. בה הם אשר התיבלתום בחות there to go he was afraid his father Herodus in place of in Yehuda king حلكم حنهمه بيلك هنمده كحمهد 777 אינטיר תייבי of Galeela to the land that he should go in a dream to him and was revealed اله عملي المراد ليهبه للهلي Nasrath that is called in the city [and] dwelled and he came द्रात कार्य प्रयोगकात मुक्ता भारत that a Nasraya by the prophet which was spoken the thing that might be fulfilled नंत्राकारतारं حتجتك ובאוק 42mgn x he will be called Wengn !